SOCIÉTÉ FONDÉE EN 1824 PAR LE GÉNÉRAL G.-H. DUFOUR

SOCIÉTÉ MILITAIRE DES CARABINIERS GENEVOIS

# LE CARABINIER GENEVOIS

84e année – No 824
Octobre 2020

SMCG
www.carabinier-ge.ch

# REPAS ANNUEL

## DE LA SOCIÉTÉ MILITAIRE DES CARABINIER GENEVOIS

# JEUDI 19 NOVEMBRE 2020, 19H

Local de la SMG, Rue des Granges 5, code 1815

Cette année c'est « LA ROYALE », cp car 14/2, commandée par le cap Kevin AEBERHARD, qui organisera ce traditionnel repas annuel.

PRIX

cash CHF 50.- tout compris
à payer sur place ou par TWINT

INSCRIPTION

cap Guillaume AUER -> g.auer@carabinier-ge.ch



SOCIÉTÉ MILITAIRE DES CARABINIERS GENEVOIS

# LE CARABINIER GENEVOIS

**BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ MILITAIRE DES CARABINIERS GENEVOIS**

fondée en 1824 par le général Guillaume-Henri DUFOUR

**84E ANNÉE**
**No 824**
**OCTOBRE 2020**

**Rédacteur en chef :**
Maj Jean-Michel GIORIA

**Rédacteur en second :**
Cap Grégoire PFÄFFLI

**Composition et prépresse :**
Pixelization Sàrl, Sarina ADRIAANSEN
Site Internet : www.pixelization.ch

**Président de la Société :**
Col EMG Pierre-Michel AUER
E-mail : pm.auer@carabinier-ge.ch

**Président de la section de tir :**
Maj Jean-Michel GIORIA
Tél. 079 772 93 75 - Fax 022 345 11 17
E-mail : jm.gioria@carabinier-ge.ch

**Cp car 72 :**
Commandant ai : cap car Jean-Michel GIORIA

**Correspondance :**
Société et section de tir
Case postale 5001 - 1211 Genève 11
E-mail : info@carabinier-ge.ch

**Compte de chèques postaux** :
Société Militaire des Carabiniers Genevois :
12-2075- 8
Section de Tir des Carabiniers Genevois : 12-8271-0

PUBLICITÉ

CARLETTI
Entreprise du Bâtiment
Maçonnerie - Gypserie - Peinture
Lavage façades à la vapeur

Rue Eugène-Marziano 21
1227 Les Acacias
Tél. : 022 342 22 25
Fax : 022 301 17 17
entreprise.carletti@bluewin.ch

# SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Annonce du repas annuel de la Société Militaire des Carabiniers Genevois. Jeudi 19 novembre 2020 | 2ème de couverture |
| Adresses de la SMCG | 1 |
| Sommaire | 2 |
| Programme et activités en novembre et décembre 2020<br>Nouvelles brèves de la SMCG<br>Résumé de l'AG de la Section de Tir des Carabiniers Genevois | 3-4 |
| Comité de la Société Militaire des Carabiniers Genevois 2020-2021 | 5 |
| Remise du drapeau du bat car 14, à Bure, le jeudi 9 juillet 2020 | 6-7 |
| Interview du cap Nicolas PICHARD, cdt cp appui car 14/4, « LA LOURDE », par l'of spéc Catalina ROTH, of PIO bat car 14 | 8-9 |
| La Protection Civile à l'engagement. Interview du major Nicola SQUILLACI, Commandant d'arrondissement, par le cap Grégoire PFAEFFLI | 10-15 |
| Rapport du président, major Jean-Michel GIORIA, concernant l'exercice 2019, présenté lors de l'assemblée générale ordinaire de la Section de Tir des Carabiniers Genevois, le mercredi 29 juillet 2020. | 16-19 |
| Comité de la Section de Tir des Carabiniers Genevois 2020-2021 | 20 |
| Luftwaffe : une force aérienne à l'assaut du monde ?<br>par l'of spéc, cap Christophe OGI | 22-23 |



PUBLICITÉ

# PROGRAMME ET ACTIVITÉS NOVEMBRE À DÉCEMBRE 2020

| | |
|---|---|
| Dimanche **8 novembre 2020** | Cérémonie à la mémoire des soldats de Genève morts au service de la Patrie, Parc Mon-Repos, 11h15. Participation d'un détachement de la Cp car 72. A cause de la pandémie (COVID-19), la cérémonie a été annulée. |
| Jeudi **19 novembre 2020** | REPAS ANNUEL de la Société Militaire des Carabiniers Genevois, organisé par la cp car 14/2 (**LA ROYALE**), commandée par le cap Kevin **AEBERHARD**. Voir 2ème de couverture. |
| Mardi **24 novembre 2020** | Cérémonie de la libération. Lieu et heure ne sont pas encore déterminés. |
| Jeudi **10 décembre 2020** | Stamm de l'Escalade, à 18h30. Le lieu sera transmis ultérieurement. |
| Mercredi **30 décembre 2020** | Cérémonie de la Restauration, à 17h. Participation d'un détachement de la Cp car 72, avec la Bannière cantonale. |
| Jeudi 3**1 décembre 2020** | Cérémonie de la Restauration, à 8h. Participation d'un détachement de la Cp car 72, avec la Bannière cantonale. |

# NOUVELLES BRÈVES

- Mercredi **29 juillet 2020**. L'assemblée générale annuelle de la Section de Tir des Carabiniers Genevois s'est tenue au local du stand cantonal de tir à Bernex, à 18h30, présidée par le major Jean-Michel **GIORIA**. Voir résumé à la page 4.
- Mercredi **19 août 2020**. L'assemblée générale annuelle de l'ASGT (Association Sportive Genevoise de Tir) a eu lieu dans la Salle des Rois des Exercices de l'Arquebuse et de la Navigation, à 19h, présidée par Laurent **JAKOB**. Jean-Michel **GIORIA** a représenté la Section de Tir des Carabiniers Genevois.
- Jeudi **20 août 2020**. Les joutes de pétanque des carabiniers se sont déroulées dans les jardins de la Villa DUFOUR.
- Jeudi **27 août 2020**. La séance de tirs militaires, organisée par la Section de Tir des Carabiniers Genevois, s'est déroulée au stand cantonal de tir, à Bernex, de 16h à 19h.
- Samedi **29 août 2020**. La séance de tirs militaires, organisée par la Section de Tir des Carabiniers genevois, s'est déroulée au stand cantonal de tir, à Bernex, de 8h à 12h.
- Vendredi **11 septembre 2020**. Le Tir en Campagne s'est déroulé au stand cantonal de tir, à Bernex, de 16h à 19h30. La Section de Tir des Carabiniers Genevois a enregistré 21 tireurs au fusil à 300m et 27 tireurs au pistolet à 25m.

- Samedi **12 septembre 2020**. Le Tir en Campagne s'est déroulé au stand cantonal de tir, à Bernex, de 8h à 12h et de 14h à 16 h. La Section de Tir des Carabiniers Genevois a enregistré 20 tireurs au fusil à 300m et 10 tireurs au pistolet à 25m.

- Jeudi **17 septembre 2020**. La session de tir sportif s'est déroulée au stand cantonal de tir, à Bernex, de 17h à 19h, organisée par le cap Guillaume **AUER**. Elle a été suivie du stamm SMCG-bat car 14 devant le stand.

- Samedi **3 octobre 2020**. Le groupe « CARABINIER GENEVOIS » s'est rendu à Buchs en Argovie, qualifié pour la finale du championnat suisse de groupes au pistolet à 50m. Résultats et commentaires dans le prochain bulletin n° 825.

- Jeudi **8 octobre 2020**. La session de tir sportif s'est déroulée au stand cantonal de tir à Bernex, de 17h à 19h, organisée par le cap Guillaume **AUER**. Ce fut la dernière session organisée en 2020.

# RÉSUMÉ DE L'AG

## DE LA SECTION DE TIR DES CARABINIERS GENEVOIS
## TENUE LE MERCREDI 29 JUILLET 2020

- L'assemblée générale de la Section de Tir des Carabiniers Genevois s'est déroulée dans la salle du stand cantonal de tir, à Bernex, le mercredi 29 juillet 2020, à 18h30, sous la présidence de Jean-Michel GIORIA.
- Le PV de l'AG 2019, tenue le mardi 16 avril 2020, les rapports du président (J.-M. GIORIA), du trésorier (C. CARLETTI), des vérificateurs des comptes (C. SOMERS et J. JAUDOUIN), ont été présentés et acceptés à l'unanimité.
- Le président, Jean-Michel GIORIA, a été réélu pour une nouvelle année de présidence de la section de tir.
- Les vérificateurs des comptes, pour l'exercice 2020, ont été nommés : Jean JAUDOUIN et Christian SOMERS. Suppléant : Christian RICHERT.

PUBLICITÉ

GENÈVE – NYON – CRISSIER

EN TOUTES CIRCONSTANCES
CONSTANTIN
SANITAIRE, FERBLANTERIE ET COUVERTURE



SOCIÉTÉ MILITAIRE DES CARABINIERS GENEVOIS

# COMITÉ 2020-2021

SOCIÉTÉ MILITAIRE DES CARABINIERS GENEVOIS

| | | |
|---|---|---|
| **Président** | col EMG AUER Pierre-Michel | pm.auer@carabinier-ge.ch |
| **Vice-président** | major GIORIA Jean-Michel | jm.gioria@carabinier-ge.ch |
| **Trésorier** | four CARLETTI Christian | ch.carletti@carabinier-ge.ch |
| **Rédacteur du bulletin** | major GIORIA Jean-Michel | |
| **Cdt Cp car 72** | cap GIORIA Jean-Michel | |
| **Président de la Section de Tir des Carabiniers Genevois** | major GIORIA Jean-Michel | |
| **Patrimonial** | lt RICHERT Christian | c.richert@carabinier-ge.ch |
| **Webmaster** | major CARRILLO Diego | d.carrillo@carabinier-ge.ch |
| **Activités** | cap AUER Guillaume | g.auer@carabinier-ge.ch |
| **Recrutement** | sgt STALDER Etienne | etienne.stalder@carabinier-ge.ch |

| | |
|---|---|
| **Vérificateurs des Comptes** | major AESCHLIMANN Cédric<br>cap PFAEFFLI Grégoire |
| **Vérificateur suppléant** | app chef PERISSIER Michaël |

# BAT CAR 14

## REMISE DU DRAPEAU
## JEUDI 9 JUILLET 2020
## BURE

Le lt col EMG Guillaume GENOUD, cdt bat car 14, salue le drapeau de son bataillon lors de la cérémonie de remise du drapeau.

Le détachement de la Cp car 72, composé du lt car Vincent GILLET (à gauche), du car porte-drapeau de la SMCG David OBRIST (au milieu) et sgtm car Etienne STALDER (à droite), a participé lors de la cérémonie de remise du drapeau du bat car 14, à Bure.

## INTERVIEW DU

# CAP NICOLAS PICHARD
## CDT CP APPUI CAR 14/4, "LA LOURDE"

### PAR L'OF SPEC CATALINA ROTH
### OF PIO BAT CAR 14

On l'a dit plusieurs fois, mais on insiste, parce que c'est une nouvelle qui fait bien plaisir : les lance-mines ont retrouvé les hauteurs de l'Hongrin pour du tir. Pour la nouvelle cellule comm', il s'agissait ne pas manquer une telle occasion ! Nous avons donc fait le chemin depuis Bure pour retrouver le capitaine Nicolas Pichard et sa compagnie, au grand air.

Une fois sur place, il y a beaucoup à voir et le rythme de l'exercice est plutôt soutenu : nous combinons découverte et interview « kampf », sur le trajet entre deux emplacements de tir :

***Mon capitaine, merci de nous accueillir ici. Pour commencer, si tu expliquais brièvement à la novice que je suis le fonctionnement des lance-mines ?***

Il est vrai que tout le monde ne connaît pas le triangle du lance-mines. Comme tu as pu le voir tout à l'heure, il y a un poste d'observation placé en hauteur dans ce cas, un poste de commandement de tir et les "pièces", c'est-à-dire ceux qui tirent.

Pour te donner une image, la Lourde, c'est les yeux, les oreilles, le clou et le marteau du bataillon.

***Et comment circulent les informations dans ce triangle ?***

Alors d'abord, l'observation envoie les données recueillies au poste de commandement. Au poste de commandement, il y a un ordinateur, qui connaît sa position, ce qui permet de traiter les données reçues et de calculer les angles de tir, qui sont ensuite communiqués aux pièces.

***De ce que j'ai entendu à la radio tout à l'heure, il y a beaucoup de choses qui se disent. Par exemple, qu'est-ce que c'est qu'une demande de compétence de feu ?***

Une demande de compétence de feu, c'est quand un observateur a identifié une cible, il demande l'autorisation de tirer. Une fois que j'ai donné le "go", pendant 30 minutes, cela se fait en bilatéral entre les observateurs et les pièces.

Comme tu l'as entendu, il y a beaucoup d'informations qui circulent via la radio, c'est donc très important d'être rigoureux dans le langage radio, sinon on ne s'en sort pas.

***Ce soir, nous aurons l'occasion de voir un exercice de tir de nuit, quelles sont les spécificités de ce genre de tir ?***

L'idée est de surprendre l'adversaire avec une grosse intensité lumineuse, pour éclairer une compagnie de fantassins afin qu'ils puissent pousser. La pièce 4 tire des obus éclairant et les trois autres pièces des obus de guerre. Les obus doivent tomber pendant l'éclairage, pour ne donner aucune chance à l'adversaire de répliquer et d'identifier nos positions.

***Et pour terminer, quelques mots sur le format un peu spécial de ce cours ?***

Pour commencer, le fait de délocaliser pour une vie en campagne pendant 5 jours était un challenge en soi. Ensuite, le laps de temps finalement assez court, pour remettre tout le monde à niveau. Il ne faut pas oublier que cela faisait cinq ans que mes gars n'avaient pas lâché d'obus. Retrouver une synchronisation de tir avec une pause aussi longue était impossible, j'ai encore pas mal de travail mais les points critiques ont été révélés et je sais sur quoi je dois concentrer mon instruction lors des prochains SIF.

Pour finir, je veux souligner l'engagement exemplaire des gars à tous les niveaux que ce soit of, sof et sdt. Une entraide et un esprit de corps dignes de la LOURDE !

## INTERVIEW DU

# MAJOR NICOLA SQUILLACI
## CDT D'ARRONDISSEMENT

## PAR LE CAP GRÉGOIRE PFAEFFLI

***Cap Grégoire Pfaeffli :***
*Bonjour Mon Major, en tant que chef de la protection civile (PCi) et des affaires militaires du Canton, vous avez vécu un engagement particulier au cours des mois précédents avec la crise du COVID-19. Comment est organisé la PCi à Genève, et comment a-t-elle été engagée pendant la crise ?*

**Maj Nicola Squillaci**

Bonjour Mon Capitaine. Avant la crise, la PCi comprenait un État-Major (EM) composé de deux collaborateurs et de moi-même, onze compagnies communales (OPC – Organisation de Protection Civile) ou intercommunales (ORPC – Organisation Régionale de Protection Civile), ainsi qu'une douzième compagnie, la compagnie d'intervention sous conduite cantonale.

Les OPC et ORPC sont des compagnies avec des profils et des structures de commandement différents et interviennent habituellement dans des missions d'assistance (gestion des flux, relogement) et de protection de bien culturel et des tâches de pionniers (bûcheronnage, etc.).

La compagnie d'intervention est une compagnie spécialisée dans les domaines suivants :
- Aide au commandement au profit de l'EM de conduite cantonal;
- NRBC (Nucléaire, Radiologique, Bactériologique, Chimique);
- Sauvetage en profondeur;
- Soutien psychologique de crise (CARE TEAM);
- Cuisine;
- Montage de camp d'assistance.

Elle est composée de membres de la PCi, mais également de citoyens sur une base volontaire. Tous sont recrutés en fonction de leurs compétences particulières.

Dès le 28 février, la PCi a été engagée par petits détachements (4 à 6 personnes par jour) pour soutenir la permanence téléphonique cantonale (hotline) destinée à répondre aux questions de la population sur la crise sanitaire.

La mobilisation de la PCi s'est intensifiée à compter du 13 mars, l'engagement durant jusqu'à Pâques. S'en est suivie une révocation progressive, évoluant selon les besoins, jusqu'à fin juin.

En plus de ses missions particulières, la PCi a été appelée comme réserve de personnel pour les services d'urgence du canton. On retiendra:
- Le soutien au domaine hospitalier et aux EMS, avec notamment la désinfection des ambulances ainsi que des cabinets d'ostéopathie et de physiothérapie;
- La reprise de la hotline téléphonique cantonale;
- La production et la livraison de repas;
- Le transport de personnel, de matériel et de médicaments;
- Ou encore la création de centres d'hébergement d'urgence.

Au total, la PCi a effectué plus de 41'000 jours de service sur 120 jours d'engagement, plaçant Genève comme deuxième canton après Vaud en nombre de jours de service effectués pendant la crise. À titre de comparaison, la PCi genevoise effectue normalement environ 8'000 jours annuels. La décision prise par la Confédération de placer le pays en semi-confinement a entravé l'action de notre économie, contraignant de nombreuses entreprises à recourir au chômage partiel. Paradoxalement de nombreux employés ont ainsi pu rejoindre les rangs de la protection civile et contribuer à la réussite de notre action.

***GP :*** *Quels défis avez-vous dû relever ?*

**NS :** Du point de vue des affaires militaires, il a fallu faire la balance entre les missions du service et la protection des collaborateurs. En effet, le rôle d'un arrondissement cantonal est d'effectuer la liaison entre l'armée et les militaires résidant sur le territoire du canton. Avec la montée en puissance rapide de l'armée, il a fallu – en parallèle de la mise en semi-confinement d'une grande partie de l'État – gérer le lien avec les partenaires militaires habituels tels que le centre de recrutement et le personnel de l'Armée, mais également les demandes d'informations et les propositions de volontariat des militaires qui n'avaient pas été convoqués. Les affaires militaires ont également permis d'appuyer la mobilisation de la PCi genevoise.

Le premier défi de la PCi a été de mettre sur pied un EM à même de gérer les 12 compagnies du Canton. Composé principalement d'officiers supérieurs et de capitaines de l'armée ayant achevé leurs jours de service, cet EM a dû rapidement faire travailler des personnalités qui pour certaines n'avaient jamais eu l'occasion d'œuvrer ensemble.

Le second défi a été la mobilisation. Elle n'a jamais été entraînée à Genève au niveau de la PCi, et l'urgence de la situation ne permettait pas aux commandants des OPC et ORPC d'utiliser, pour la planification du personnel, les traditionnels moyens de convocation (doodle et téléphone). Par ailleurs, le matériel est venu à manquer dans certaines compagnies, car habituellement, il n'y a jamais autant de personnes convoquées simultanément. Finalement, il a fallu également soutenir les cadres des OPC et ORPC dans la conduite lors de l'engagement.

***GP :*** *Quels apprentissages peut-on tirer de cet engagement ?*

**NS :** En 2018, après les incendies d'un immeuble dans le quartier de la Servette et de l'église du Sacré-Cœur, nous ne pouvions que conclure, que, malgré une envie de bien faire, la PCi genevoise était plus préparée pour la gestion d'évènement sociétaux que pour un engagement en situation de crise. Une observation valable tant du point de vue de son organisation que de la formation et de l'expérience de ses cadres.

Fort de ces constats, en plus de la création au 1er avril 2019 de la compagnie d'intervention et de l'EM cantonal, un rapport de la PCi avait été organisé le 5 décembre 2019 afin de partager ces points d'amélioration et de proposer des solutions. Si certaines modifications ont depuis été apportées, d'autres ne sont pas encore en vigueur, et l'efficacité de la PCi au cours de la crise du COVID en a souffert.

Plusieurs mesures s'imposent. La première est la réorganisation de la PCi genevoise. Une structure régimentaire, avec un EM permanent, deux bataillons orientés pionniers – un par rive – ainsi qu'un bataillon d'intervention spécialisé, est nécessaire.

La deuxième mesure est une meilleure formation des cadres. Actuellement, le commandant d'une OPC/ORPC a effectué un maximum 40 jours de formation dans les écoles de cadres. Cela ne permet pas d'acquérir les connaissances suffisantes aux activités de conduite d'une compagnie. Pendant la crise, d'anciens officiers de l'armée ont donné des cours de base aux cadres supérieurs de la PCi sur les activités de conduite et les résultats ont été très bons.

La troisième mesure est la mise en place d'un système garantissant un approvisionnement suffisant et adéquat en matériel, et notamment en habits, de la PCi. Actuellement, les organisations, libres de s'organiser, ont fait le choix, pour beaucoup d'entre elles, de ne pas disposer d'un équipement par membre de la PCi rajoutant des problèmes inutiles alors que nous devions gérer une crise majeure. Celle-ci s'est heureusement déroulée au printemps, avec des conditions climatiques relativement clémentes. Au vu des retours, les organisations ne semblent cependant pas souhaiter adapter leur politique, à moins qu'un changement législatif ne les y oblige. En attendant, je vais réfléchir à comment pouvoir disposer

d'une réserve suffisante d'équipement. Cela permettra à la PCi d'être engagée sans risquer la santé de ses membres si une deuxième vague devait se présenter cet hiver.

***GP :*** *Mon Major, je vous remercie. Désirez-vous ajouter quelque chose ?*

**NS :** Cet engagement aura permis à la PCi genevoise de gagner ses lettres de noblesse et de stabiliser ses fondations pour l'avenir. En travaillant pour les services d'urgence, nous avons accru notre expérience et développé notre expertise. Cette collaboration a pris des formes multiples et a renforcé la crédibilité et de la fiabilité de notre institution et de ses membres. Des synergies possibles ont été identifiées et nous permettront de mettre nos compétences à disposition. Des situations ont déjà été répertoriées comme la participation en cas de battue, la gestion de la circulation routière, la conduite d'ambulances, le contrôle et la désinfection d'infrastructures hospitalières, et de manière générale l'appui au 117 et au 144 lors de manifestations.

La mission est globalement remplie et les objectifs fixés pour la plupart atteints. Les retours d'expérience et les recommandations qui en découlent, dûment reconnues et répertoriées, ont mis en exergue ce qui doit encore être travaillé, adapté ou revu dans les domaines du personnel, de l'instruction, de la logistique ou de la conduite.

Je saisis cette occasion pour remercier l'ensemble des hommes et femmes qui ont presté lors de cet engagement aussi bien dans le cadre de l'obligation de servir que pour ce qui ressort du volontariat ou du bénévolat. Il en est de même pour mes collaborateurs qui ont œuvré sans relâche afin que la mobilisation de l'armée et de la PCi se fassent dans les meilleures conditions possibles.

Un grand merci à toutes et tous !

*Monsieur le Conseiller d'État Mauro POGGIA lors de son intervention devant les cadres de la Protection Civile*

*Le major Nicola SQUILLACI, Commandant d'Arrondissement, lors du rapport d'engagement de la Protection Civile*

*Le suivi des opérations à l'EMCC*

manUplast

MOULES · INJECTION

SWISS MADE

manUplast sa
Ch. du Champ aux Roses 5
CH - 1338 Ballaigues (VD)
Tél. : +41 21 843 33 17
d.nussbaumer@manuplast.ch

www.manuplast.ch

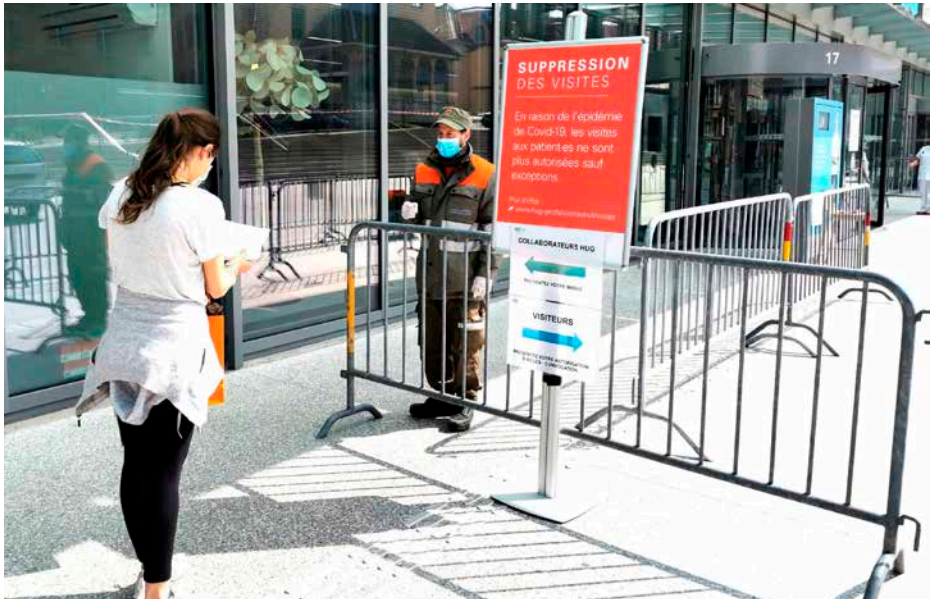
BOYMOND S.A.R.L
ÉLECTRICITÉ

- Courant fort
- Courant faible
- Téléphone, VOIP, Réseau
- Télévision, IPTV, Vidéo surveillance
- Service dépannage

Ch. des Epinglis 21 - 1257 Croix-de-Rozon
022.771.17.97

info@boymond.ch www.boymond.ch

*Contrôle des entrées aux HUG par la Protection Civile*



# RAPPORT DU PRÉSIDENT CONCERNANT L'EXERCICE 2019 PRÉSENTÉ À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE DU MERCREDI 29 JUILLET 2020

Messieurs les carabiniers et tireurs carabiniers,

Je vous présente le rapport concernant l'exercice 2019.

**1. TRESORERIE**

En ce qui concerne la trésorerie, je règle la question moi-même au cours de l'exercice. Par contre, pour cet exercice 2019, comme ce fut déjà le cas pour les exercices de 2011 à 2018, c'est Christian CARLETTI, trésorier de la Société Militaire des Carabiniers Genevois, qui a établi le grand livre, le bilan et le compte de pertes et profits. Je le remercie vivement de sa précieuse collaboration.

**2. PRÉSENTS ET EXCUSÉS À L'AG 2019**

Nous étions cinq présents lors de l'AG 2019 : Philippe AESCHLIMANN, Stéphane AVENEL, Eric KOCH, Christian SOMERS et Jean-Michel GIORIA.

Etaient excusés : Jean-Pierre DUBEY, Peter NUSSBAUMER, Christian CARLETTI, Jean-Pierre NICOLLIER et Jean JAUDOUIN.

**3. TIRS MILITAIRES**

Pour l'organisation des 4 séances de tirs militaires au stand cantonal de tir de Bernex, que la Commission cantonale de tir et le Service des affaires militaires nous avaient fixées, nous avons eu recours aux membres des comités de la Société Militaire des Carabiniers Genevois et de la Section de Tir des Carabiniers Genevois, aux tireurs au pistolet, aux commissaires, aux moniteurs officiels et au sergent Etienne STALDER, que je remercie tous en bloc de leurs précieuses collaborations.

Les séances ont eu lieu :
- jeudi 4 juillet 2019, de 16h à 19h30
- samedi 6 juillet 2019, de 8h à 12h
- jeudi 22 août 2019, de 16h à 19h30
- samedi 24 août 2019, de 8h à 12h

A fonctionné comme directeur de tir : le plt car Vincent GILLET (1 fois), qui est notre directeur officiel de tir ; le sgt car Etienne STALDER (1 fois) et Jean-François BRUN (2 fois) ont fonctionné comme directeurs de tir en l'absence du plt car Vincent GILLET. Merci à eux de leur engagement.

Ont fonctionné comme sous-directeurs de tir : Jean-François BRUN (2 fois), Jean-Michel GIORIA (2 fois).

Eric KOCH est venu lors de 3 séances pour remplir les livrets de performances/de tir et délivrer les mentions cantonales et fédérales. André MÜHLEMANN, dont la santé était très déficiente, n'a pas pu tenir ce poste en 2019 ; il est décédé le 24 septembre 2019. Levons-nous un instant en sa mémoire.

Jean-François BRUN, lors de la 4ème séance, s'est chargé de remplir les livrets de performances/de tir et de délivrer les mentions cantonales et fédérales.

Ont enregistré les inscriptions : Jean-François PIUZ (4 fois), Evelyne MARET-TERCIER (2 fois).

A fonctionné comme contrôleurs des armes à l'entrée et à la sortie du stand ainsi qu'à la vérification des identités des tireurs : le col EMG Pierre-Michel AUER (4 fois).

Au tir au pistolet, ont fonctionné comme moniteurs : Jean-Pierre NICOLLIER (1 fois) et Philippe AESCHLIMANN (3 fois).

A 300 mètres, ont fonctionné comme moniteurs : Adrien LEHMANN (3 fois), Philippe AESCHLIMANN (3 fois), Bernard FEIGENWINTER (3 fois), Valérie PERISSIER (1 fois), le sgt car Etienne STALDER (2 fois), Jean-François BRUN (3 fois), Jean-Pierre NICOLLIER (3 fois), Denis KHATCHADOURIAN (1 fois).

Ont distribué les pamirs : Evelyne MARET-TERCIER (2 fois), Auguste RITSCHARD (2 fois).

Je me suis chargé, lors des 4 séances, de la distribution des munitions et de la tenue de la caisse.

Une fois les séances de tir terminées, c'est le président de la Société Militaire des Carabiniers Genevois, le col EMG Pierre-Michel AUER, qui s'est beaucoup investi pour transmettre par moyen informatique tous les résultats des tireurs à la FST, ce qu'il fait d'ailleurs depuis plusieurs années déjà. Il a donc transmis la liste de tous les tireurs qui ont effectué le tir militaire à 300m et à 25m, ce qui m'a permis ensuite d'établir le rapport de tir final, qui en découle, le rapport des restés (nous en avons eu deux). Je le remercie de ce travail, ce qui a permis à la Section de Tir des Carabiniers Genevois d'être parfaitement en ordre par rapport aux prescriptions informatiques imposées depuis 10 ans aux sociétés de tir.

Comme vous pouvez le constater il faut du monde pour que tout fonctionne correctement. Merci donc à tous ceux et celle qui viennent d'être cités.

En 2019, 227 tireurs ont effectué le programme à 300m et 13 au pistolet à 25m.

Contrairement aux années précédentes, les feuilles PISA n'indiquaient pas l'incorporation des tireurs. De ce fait, il n'a pas été possible d'indiquer le nombre de tireurs par cp du bat car 14.

**4. TIR EN CAMPAGNE**

Les séances de tir ont eu lieu au stand cantonal de Bernex :
- jeudi 23 mai 2019, de 16h à 19h30
- samedi 25 mai 201 de 8h à 12h
- samedi 25 mai 2019 de 14h à 16h

Le président a assuré, avec l'aide très appréciée de Jean-François BRUN, la permanence lors de ces séances pour les inscriptions, la distribution des munitions, la remise des mentions cantonales et fédérales ainsi que des distinctions, l'inscription des résultats dans les livrets de performances / de tir et a enregistré sur le site de la FST les noms des tireurs et leurs résultats de tir.

53 tireurs ont effectué le tir au fusil à 300m.

25 tireurs ont effectué le tir au pistolet à 25m.

---

**5. MATCHEURS PISTOLIERS**

Les tireurs au pistolet « CARABINIERS GENEVOIS », ont obtenu la 6ème place lors de la finale des championnats genevois de groupes au PAC (à 10m).

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | Arquebuse 1 | 1464 points | (médaille d'or) |
| 2. | Versoix 1 | 1451 points | (médaille d'argent) |
| 3. | Arquebuse 2 | 1429 points | (médaille de bronze) |

Stéphane **AVENEL (Carabinier Genevois)** s'est classé à la 5ème place sur 32 tireurs lors de cette finale.

---

Le groupe « CARABINIERS GENEVOIS » s'est classé à la 3ème place lors de la finale des championnats genevois de groupes à 25m.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | Arquebuse 1 | 1130 points | (médaille d'or) |
| 2. | Arquebuse 2 | 1122 points | (médaille d'argent) |
| **3.** | **Carabiniers genevois** | **1101 points** | **(médaille de bronze)** |

---

Le groupe « CARABINIERS GENEVOIS » a remporté la médaille de bronze lors de la finale du championnat genevois de groupes à 50 mètres.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | Arquebuse 2 | 372 points/98 | (médaille d'or) |
| 2. | Versoix 1 | 372 points | (médaille d'argent) |
| **3.** | **Carabiniers genevois** | **363 points** | **(médaille de bronze)** |

À noter que lors de cette finale Stéphane AVENEL s'est classé à la 2ème place, avec 97 points, derrière Steve DEMIERRE (membre de l'équipe suisse) avec ses 98 points.

Lors des championnats genevois individuels, Bernard FEIGENWINTER (Carabinier Genevois) a obtenu la médaille de bronze à 25m, au pistolet à percussion centrale.

1. Sylvain ROSSET 574 pts (médaille d'or) – champion genevois
2. Eric SYDLER 550 pts (médaille d'argent) – vice champion genevois
3. **Bernard FEIGENWINTER 546 pts (médaille de bronze)**

---

Au pistolet libre, à 50m, Bernard FEIGENWINTER (Carabinier Genevois) s'est classé au 2ème rang.

1. Albert TAUREG 533 points (médaille d'or (champion genevois)
2. **Bernard FEIGENWINTER 521 points (médaille d'argent) vice-champion**
3. Patrick VALENTINI 514 points (médaille de bronze)

---

CHAMPIONNATS SUISSES DE GROUPES

En 2019, le groupe CARABINIERS GENEVOIS a passé avec succès les tours qualificatifs à 10m, 25m et 50m, mais, à l'addition des trois tours principaux, n'a malheureusement pas réussi à se qualifier, chaque fois pour quelques points, pour les finales suisses à WYL (10m), à THOUNE (25m) et à BUCHS (50m).

---

**6. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE L'ASGT (Samedi 23 mars 2019)**

Cette assemblée s'est déroulée à la Salle Communale de Luchepelet à Bernex. Étaient présents pour les Carabiniers Genevois : le col EMG Pierre-Michel AUER, Stéphane AVENEL, Philippe AESCHLIMANN, Jean-Pierre NICOLLIER et Jean-Michel GIORIA. Laurent JAKOB a présidé l'assemblée pour la première fois.

**7. CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS DES SOCIÉTÉS DE TIR DE L'ASGT**

Elle a eu lieu le jeudi 7 novembre 2019 en l'Auditorium de la Caserne des Vernets sous la présidence de Laurent JAKOB. Philippe AESCHLIMANN a représenté la Section de Tir des Carabiniers Genevois, en remplaçant Jean-Michel GIORIA, non disponible.

**8. COMMISSION CANTONALE D'AIDE AU SPORT – FONDS DU SPORT - (EX SPORT-TOTO)**

J'ai adressé une demande de subvention à cette commission le 24 février 2019. Le Conseiller d'État Thierry APOTHELOZ nous a informés le 25 juillet 2019 que notre section allait recevoir à fin 2019 une subvention de CHF 290.- Nous l'avons reçue le 7 août 2019. Il faut noter qu'elle a diminué par rapport aux années précédentes (CHF 700.- en 2015, CHF 900.- en 2016 , CHF 420.- en 2017 et CHF 360.- en 2018). Nous espérons qu'en 2020 nous pourrons de nouveau recevoir une subvention. La demande 2020 a été adressée le 29 avril 2020 sur la nouvelle plateforme Internet « Fonds du Sport » mise en activité en 2016.

**9. FRÉQUENTATION DES STANDS DE TIR DU CANTON DE GENÈVE POUR LES TIRS MILITAIRES À 300M ET À 25M**

De 2004 à 2019 le nombre des tireurs au fusil a passé de 12'205 à 3'358, d'où une diminution de 73%. Le nombre est maintenant relativement stabilisé, puisqu'en 2018 il était de 3'241. Notons que 50% des tirs militaires ont lieu au stand cantonal de tir de Bernex. Nous continuons bien sûr d'organiser ces tirs militaires, moyen le plus important pour faire survivre financièrement notre section de tir grâce aux subventions que nous recevons du DDPS en fonction du nombre des tireurs qui effectuent les tirs militaires au sein de notre Section de Tir des Carabiniers Genevois.

Nous informons chaque année le bat car 14 quant aux dates des séances de tir militaire que nous organisons.

**10. COURS DE MONITEURS À BIÈRE**



Nous avons actuellement 12 moniteurs officiels qui ont suivi les cours à Bière : le cap Damien AUER, le cap Guillaume AUER, le cap Abu SALEH, le plt Vincent GILLET, le plt Mack JABLONSKI, le sgt Laurent NASEL, le sgt Jean-François PIUZ, Jean-François BRUN, Eric KOCH, Philippe AESCHLIMANN, Bernard FEIGENWINTER et Denis KHATCHADOURIAN. Je remercie vivement ces moniteurs qui nous permettent d'être maintenant beaucoup mieux organisés lors des séances de tir militaire, que notre section de tir doit assurer chaque année.

Tous les 6 ans les moniteurs de tir doivent suivre un cours de répétition d'une journée, à Bière, au mois de novembre. En 2019, le cap Damien AUER et le cap Guillaume AUER ont suivi ce cours de répétition.

**11. SÉANCES DE TIR SPORTIF**

En 2019, le cap Guillaume AUER a organisé, comme en 2017 et en 2018, 6 séances de tir sportif, d'avril à octobre, le jeudi en fin d'après-midi, au stand cantonal de tir de Bernex, au fusil à 300m. et au pistolet à 25 et 50m. Une réussite quant à l'organisation et à la présence de nombreux tireurs. Je remercie le cap Guillaume AUER, qui a pris l'initiative d'organiser ces tirs en 2017 et qui va continuer de le faire en 2020.

**12. LOI SUR LES ARMES**

La votation a eu lieu le 19 mai 2019, avec un résultat négatif pour ce qui nous concerne.

---

Je mets ainsi un terme à ce rapport concernant l'exercice 2019.

Jean-Michel GIORIA,
président de la Section de Tir des
Carabiniers Genevois

PUBLICITÉ

BULA assurances s.a.

Route du Pont-Butin 70, 1213 Petit-Lancy
www.bula-assurances.ch
022 310 74 44

Courtage en assurances toutes branches - Conseils en financement immobilier
Recherche de partenaires financiers - Conseil en prévoyance LPP, vie, épargne, décès, etc.
Gestion de portefeuilles d'assurances - Analyse de risques - Règlement de sinistres

Monsieur Raphaël BULA - info@bula-assurances.ch

# SECTION DE TIR DES CARABINIERS GENEVOIS

# COMITÉ 2020-2021

| | | |
|---|---|---|
| **Président** | GIORIA Jean-Michel | Mobile : 079 772 93 75<br>Fax : 022 345 11 17<br>jm.gioria@carabinier-ge.ch |
| **Trésorier** | CARLETTI Christian | |
| **Directeur de tir** | GILLET Vincent | Mobile : 079 468 03 80<br>directeur-tir@carabinier-ge.ch |
| **Chef pistolet** | AESCHLIMANN Philippe | |
| **Délégué à la Commission Cantonale de tir** | GIORIA Jean-Michel | |
| **Délégué à l'Association Sportive Genevois de Tir (ASGT) et à la séance des présidents des asociétés de tir** | | |
| **Vérificateurs des comptes** | JAUDOUIN Jean et SOMERS Christian | |
| **Suppléant** | RICHERT Christian | |
| **MONITEURS** | AESCHLIMANN Philippe<br>AUER Damien<br>AUER Guillaume<br>FEIGENWINTER Bernard<br>GILLET Vincent<br>JABLONSKI Mack<br>KHATCHADOURIAN Denis<br>KOCH Eric<br>NASEL Laurent<br>PIUZ Jean-François<br>SALEH Abu-Bakr | |
| **COMMISSAIRES** | AUER Pierre-Michel<br>CARLETTI Christian<br>CARRILLO Diego<br>GENOUD Guillaume<br>IBRAHIM Amir<br>LEHMANN Adrien<br>MARET-TERCIER Evelyne<br>NICOLIER Jean-Pierre<br>PERISSIER Michael<br>PERISSIER Valérie<br>RICHERT Christian<br>RITSCHARD Auguste<br>SOMERS Christian<br>SPECKERT Edric<br>STADLER Etienne | |

# LUFTWAFFE : UNE FORCE AÉRIENNE À L'ASSAUT DU MONDE ?

C'est la thèse bien trop souvent reprise en chœur par les documentaires télévisés traitant de la 2e Guerre Mondiale, sans jamais être remise en cause ni même questionnée. Il est vrai que la plupart des films et livres traitant de l'histoire militaire de cette période sont teintés de jugements moraux qui viennent orienter, pour ne pas dire brouiller, la simple question du pourquoi et du comment qui intéresse surtout les amateurs de la *« Militari Res »* ; la chose militaire. Les velléités agressives de la *Luftwaffe* durant tout le conflit, font généralement consensus mais la chose est-elle vraiment entendue ? Difficile de répondre à cette question sans faire une étude systématique de la création typologique des différentes unités de la *Luftwaffe*, dans le temps et dans l'espace, en fonction de l'évolution de la situation politique et militaire. Cette recherche c'est justement l'objet du livre L*uftwaffe Einheiten Zeitplan, Chronographie des unités*, paru à compte d'auteur une 1ère fois en 2014, puis à nouveau aux éditions « Aéro-logique » en 2017 et 2020. 14 années de recherches auront été nécessaires pour réaliser ce travail de bénédictin. En bref, pour répondre de façon pertinente à cette question, l'auteur a dressé une frise chronologique pour chacune des unités (y compris celles qui ne mettent pas en œuvre des aéronefs), ce qui permet d'apprécier la situation de manière plus objective. La liste nominale des unités de la *Luftwaffe* est impressionnante mais ne reflète pas l'effectif réel engagé. Le nombre d'unités, ainsi que leur ordonnancement dans le temps, n'est pas facile à appréhender. Il faut pour cela réaliser un fastidieux et solide travail de synthèse. Les nombreuses formations et reformations d'unités et changements de désignation ne facilitent pas les recherches...

De nombreux ouvrages traitant du sujet illustrent la puissance de la *Luftwaffe* par le nombre d'avions disponibles mais cette façon de procéder ne rend pas compte de la réalité opérationnelle de ceux-ci. Ainsi, pour se figurer la puissance de cette force aérienne, il convient de compter ses unités opérationnelles. L'entité la plus pertinente se trouve être le *Groupe* (ou Escadron) même si, ni le nombre d'aéronefs, ni le taux de disponibilité de ceux-ci ne peut être pris en compte. L'idée est de mettre l'accent sur l'organisation militaire proprement dite, ce qui est aussi un facteur d'analyse judicieux dans ce genre de recherche. À noter que de nombreuses escadrilles fonctionnent de manière indépendantes. Pour additionner objectivement le nombre d'unités, il a été décidé de compter forfaitairement trois escadrilles pour former un groupe; le résultat final étant arrondi pour en simplifier la compréhension. À propos de comparaison: l'idéal serait de comparer ces chiffres avec ceux des forces aériennes alliées, localement et dans le temps mais ceci devrait faire l'objet d'une autre étude.

A la lecture des tableaux de synthèse, il apparaît que la *Luftwaffe* n'a pas été conçue comme une force d'agression destinée à envahir le monde comme le prétendait la propagande de guerre anglaise; thèse bien souvent reprise sans questionnement dans la littérature actuelle. Au vu de cette étude, il semble bien que cette force aérienne ait été initialement conçue pour faire face à de petits conflits localisés mais pas pour une guerre de conquête continentale. En 1938, la guerre avec l'Angleterre devenant une possibilité, la *Luftwaffe* doit se réorganiser en force de défense aérienne. De même, on constate, malgré le début de la guerre, une relative stagnation dans la formation de nouvelles unités d'aviation, ce qui indique que le haut commandement n'envisageait que des conflits localisés, estimés de courte durée. C'est après les premiers revers de la guerre à l'Est (pour laquelle la *Luftwaffe* n'est pas non plus préparée) que l'on peut observer une véritable montée en puissance. Une fois généralisé, le conflit mondial ne permet en aucun cas à la *Luftwaffe* d'espérer combattre sur cinq fronts ses ennemis, tout aussi industrialisés, très supérieurs en nombre et en ressources disponibles.

Par la suite, malgré le bombardement systématique de l'industrie aéronautique, des ressources énergétiques et des villes du Reich, l'effort de réorganisation et la montée en puissance se poursuivent. Malgré une mission impossible à remplir, la *Luftwaffe* de la dernière année de guerre va toutefois s'organiser pour ralentir la chute du Reich et limiter, tant que faire se peut, les dégâts aux villes et aux usines. Les innovations technologiques, notamment l'apparition d'appareils à réaction, de radars et d'engins filoguidés, souvent présentées comme des armes miracles, sont trop peu nombreuses et trop peu répandues pour espérer changer le sort des armes.

Ainsi il se confirme que la *Luftwaffe* n'a pas été conçue, ni pensée comme une force aérienne offensive en dépit de ce que donnait à penser la propagande du régime et, en terme de défense du territoire, elle fut bien vite submergée par le nombre d'ennemis. Les succès du début sont principalement dus a l'expérience, au courage et à l'audace de ses chefs et de ses pilotes. Enfin, en dépit de la bravoure des pilotes et d'une stratégie globalement efficace (à quelques exceptions près...) la défaite était inéluctable. La *Luftwaffe* a fait ce qu'elle a pu avec ce qu'elle avait. En cela elle a rempli au mieux ses engagements vis à vis des populations d'un Reich aux abois.

Of spéc (Cap)
Christophe Ogi

**A ne pas manquer !**

**Luftwaffe I, Einheiten Zeitplan, Chronographie des unités** est édité par les éditions Aéro-logique (www.aero-logique.ch) et est aussi disponible sur la librairie en ligne qu'est la plate-forme d'Amazon. Il contient 314 p., avec graphiques couleurs et une carte détachable illustrant les différents fronts (format :61.6 x 27.9 cm). Pour faire baisser le coût d'impression unitaire relativement élevé, il a aussi été prévu une édition en trois parties d'une centaine de pages chacune.

Dans le même temps, un second volume : L**uftwaffe II, Dienstgrade Abzeichen, insignes de grades**, est également sorti avec les mêmes formats (432 p.). Il s'agit d'une étude du système de grade de la Luftwaffe permettant de mieux appréhender son organisation militaire et la complexité de ses structures de commandement. Cet ouvrage s'adresse tant aux passionnés d'aviation et d'histoire militaire, qu'au amateurs d'uniformologie.

img : Photos de propagande en couleur montrant l'as Hans Philipp, Staffelkapitän de la 4./JG 54 à Coquelles (France) en août 1940 au retour de mission.
img : Couverture et exemples des planches illustratives.

KRISS®

# KRISS VECTOR GEN II CRB

DISPONIBLE EN 9X19MM, 45ACP, 40 S&W ET 10MM

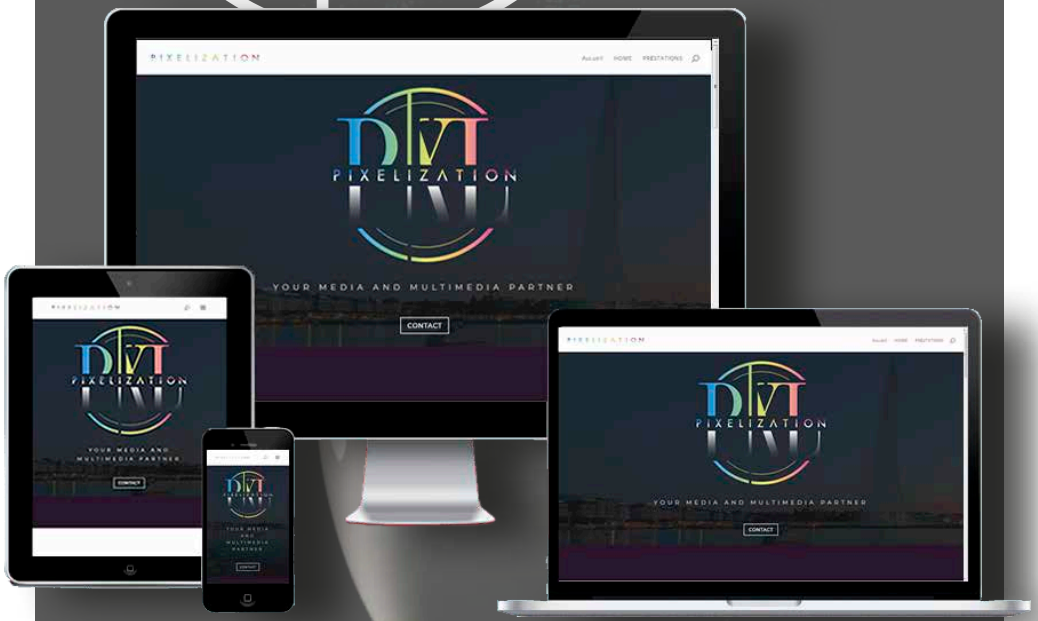
DISTRIBUTEUR POUR LA SUISSE:
RICHERT & ASSOCIÉS ARMURIERS
Route de Compois 6, 1222 Vésenaz
request@armuriers.ch | Tel: + 41 22 59 300 59

KRISS-USA.COM

VOTRE PARTENAIRE
MÉDIA ET MULTIMÉDIA

PIXELIZATION

ÉDITION/PRESSE
NUMÉRIQUE ET IMPRIMÉ
WEB
RÉSEAUX SOCIAUX
GRAPHISME
MARKETING




WWW.PIXELIZATION.CH

# FAM CUISINES ÉLECTROMÉNAGERS

## NOUVEAU MAGASIN

**Rue de Genève 97 - 1226 THÔNEX**

Profitez de nos conseils professionnels

et nos prix attractifs

nolte® KÜCHEN

DÉPANNAGES ET RÉPARATIONS TOUTES MARQUES

022 786 04 05

SIEMENS · V-ZUG · LIEBHERR · GAGGENAU · BOSCH · Miele · Bauknecht · Electrolux

PARTENAIRE ENGAGÉ 2018

PROGRAMME éco21 · SIG

Magasin :

Rue de Genève 97 - 1226 THÔNEX - 022 349 12 12

Administration :

Chemin des Deux-Communes 8 - 1226 THÔNEX - 022 786 04 05

www.famcuisines.ch - info@famcuisines.ch